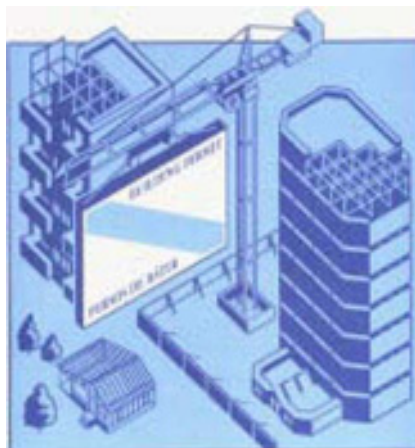




# Permis de bâtir

Janvier 2003



## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6556).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1 800 263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants</b>	<b>1 800 363-7629</b>
<b>Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>Renseignements par courriel</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Site Web</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIF au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 14 \$ CA l'exemplaire et de 145 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
<b>États-Unis</b>	6 \$ CA	72 \$ CA
<b>Autres pays</b>	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada  
Division de l'investissement et du stock de capital  
Section des indicateurs courants de l'investissement

# Permis de bâtir

Janvier 2003

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mars 2003

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 47 n°1  
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 64-001-XIE).

---

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- P provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Gaudreault**, Chef d'unité, secteur non-résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Clarke**, Contrôle de qualité, Section des indicateurs courants de l'investissement

## Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

## Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2001 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada  
 Division de l'investissement et du stock de capital  
 Section des indicateurs courants de l'investissement  
 9 D-2, Édifice Jean Talon  
 Tunney's Pasture  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6  
 ou en téléphonant au: (613) 951-6556  
 bdp\_information@statcan.ca

## Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

## Table des matières

	Page
<b>Partie I – Analyse</b>	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
<b>Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)</b>	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
<b>Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)</b>	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
<b>Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie</b>	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

## Partie I – Analyse

### Faits saillants

Le mouvement record d'activité de l'année dernière du côté des permis de bâtir s'est poursuivi en 2003.

Les constructeurs ont pris pour 4,3 milliards de dollars en permis de bâtir en janvier, un impressionnant total qui éclipse l'ancien record mensuel de 4,0 milliards de dollars établi en octobre 2002. Le niveau de janvier dépasse de 12,3 % celui de décembre 2002.

La progression des intentions de construction de logements neufs, unifamiliaux et multifamiliaux, explique ce nouveau sommet.

La valeur des permis de construction du secteur résidentiel a établi un record de 2,8 milliards de dollars pour un mois. Il s'agit d'une hausse de 14,4 % par rapport à décembre, et ce total est supérieur de 7,2 % au précédent sommet établi en avril 2002.

Du côté non résidentiel, les municipalités ont délivré pour 1,5 milliard de dollars de permis, chiffre en hausse de 8,7 % par rapport à décembre, et de 7,7% par rapport au niveau mensuel moyen de 2002. Cette augmentation, la troisième en quatre mois, est due au dynamisme du secteur commercial.

L'année dernière, les municipalités ont délivré pour 46,0 milliards de dollars de permis de bâtir, ce qui a brisé l'ancien record annuel de 40,0 milliards de dollars établi en 1989. La forte demande de logements neufs partout au pays explique cette année exceptionnelle.

Cette année, le mois de janvier a été très vigoureux, les intentions de construction étant de 14,0 % supérieures à celles de janvier dernier. Des gains ont été enregistrés dans les secteurs résidentiel (+21,0 %) et non résidentiel (+2,9 %).

À l'échelon régional, les régions métropolitaines de recensement de Toronto, Calgary et Vancouver ont affiché le plus fort début par rapport à l'année dernière. Ces trois régions ont vu leurs composantes non résidentielle et résidentielle enregistrer une augmentation.

### Logements unifamiliaux : un niveau sans précédent

Les constructeurs ont pris pour 2,0 milliards de dollars de permis de construction de logements unifamiliaux en janvier, soit 11,5 % de plus qu'en décembre et 6,3 % de plus que l'ancien record établi en octobre 2002. Il s'agissait de la cinquième hausse mensuelle au cours des six derniers mois.

Les logements unifamiliaux neufs ont représenté plus de 90% de cette valeur, le reste étant consacré aux rénovations.

Les intentions de construction de logements multifamiliaux ont progressé de 21,8 % et atteint 838 millions de dollars, ce niveau n'ayant été surpassé qu'une seule fois.

Les municipalités ont autorisé la construction de 20 150 logements neufs en janvier, soit une hausse de 12,1 % par rapport à décembre. La transformation de ces intentions en mises en chantier dans les prochains mois indique que les chantiers de construction demeureront en pleine activité. Au sud de la frontière, le Bureau du recensement du ministère du Commerce des États-Unis a déclaré en janvier une régression de 5,6 % du nombre de logements privés dont la construction a été autorisée.

La situation attrayante incitant les consommateurs à entrer sur le marché des maisons neuves est toujours là et explique en partie les bons résultats de janvier. Les taux hypothécaires sont faibles et ont un effet positif sur l'abordabilité des logements. Simultanément, le nombre d'emplois à temps plein progresse depuis le début de 2002, ayant affiché une hausse de 382 000 emplois au cours des 13 derniers mois. Le revenu disponible est également en croissance.

La plus forte contribution à la hausse mensuelle (en dollars) dans le secteur résidentiel est venue de l'Ontario (+24,4 %, valeur totale de 1,3 milliard de dollars), surtout en raison de la montée en flèche de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux dans la région de Toronto. Le Québec occupe le deuxième rang (+45,6 %, valeur totale de 593 millions de dollars). Au Québec, ce niveau constitue un record, tandis qu'en Ontario, seul le niveau atteint en avril 2002 était supérieur. En janvier, la valeur des permis de construction résidentielle au Manitoba et en Saskatchewan a également atteint de nouveaux records mensuels.

## **Les permis de construction commerciale alimentent les hausses dans le secteur non résidentiel**

Les intentions de construction commerciale ont alimenté la hausse de la valeur des permis de construction non résidentielle en janvier. La valeur des permis de construction commerciale a fait un bond de 52,6 % et atteint 891 millions de dollars, la plus haute valeur depuis janvier 2001. Cette augmentation est surtout attribuable aux hausses enregistrées du côté des immeubles à bureaux et dans les catégories du commerce et des services. Après une chute importante en décembre, l'Ontario a enregistré la plus forte croissance (+121,8 %, valeur totale de 389 millions de dollars) à la suite de la hausse des intentions de construction dans la région de Toronto.

Les intentions de la composante industrielle ont chuté de 18,6 % et se sont établies à 253 millions de dollars; les usines de fabrication ont affiché la plus forte baisse. De fortes régressions en Saskatchewan et en Ontario ont effacé une importante croissance en Alberta.

Par ailleurs, les intentions de construction institutionnelle ont chuté de 25,4 % pour s'établir à 374 millions de dollars, en raison de baisses dans la catégorie des immeubles à vocation médicale et des hôpitaux. Après avoir atteint un niveau record en décembre, le Québec a enregistré la plus forte baisse dans cette composante (-79,9 %, valeur totale de 39 millions de dollars).

On observe des indices contradictoires dans le secteur non résidentiel. Bien que les opinions sur les perspectives de production se soient légèrement améliorées, les fabricants ont émis des avis plutôt prudents en janvier, selon l'Enquête sur les perspectives du monde des affaires de Statistique Canada. Les fabricants ont indiqué avoir observé un affaiblissement du taux de satisfaction du côté des commandes en carnet et des nouvelles commandes pour le premier trimestre de 2003.

Une hausse des bénéficiaires d'exploitation des sociétés l'année dernière ainsi que l'augmentation du taux d'utilisation de la capacité industrielle ont pu avoir un effet positif sur le secteur. De plus, l'activité de construction non résidentielle devrait augmenter cette année, si l'on se fie aux intentions d'investissements privés et publics publiées le 26 février.

Parmi les régions métropolitaines de recensement, 18 ont enregistré une augmentation de la valeur des permis de construction non résidentielle au cours du mois. L'augmentation la plus prononcée est survenue à Toronto, qui a été suivie de près par Hamilton et Calgary.

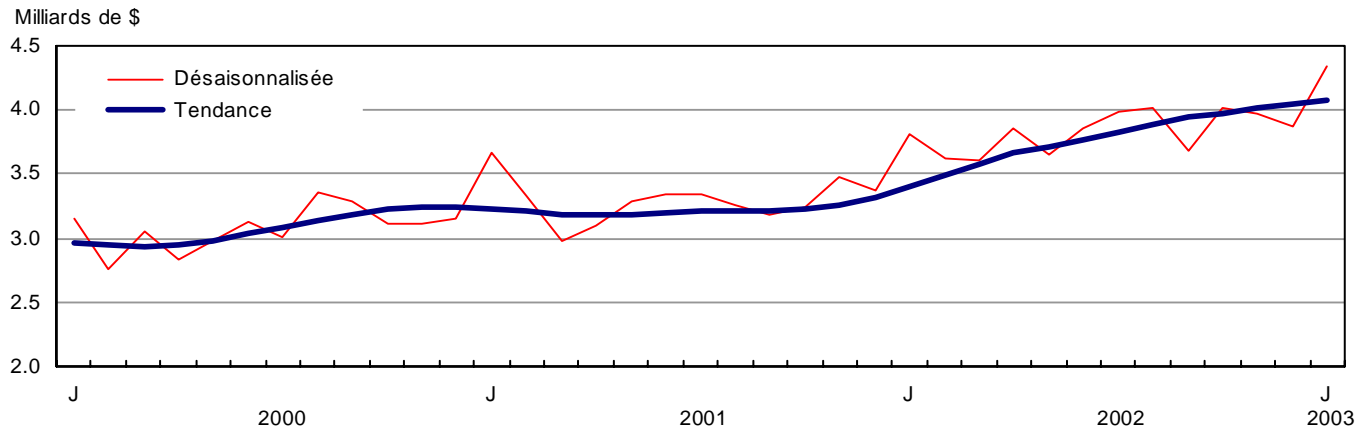
Parmi les provinces, une augmentation marquée des intentions de construction commerciale dans la région de Toronto a mené l'Ontario à l'augmentation la plus prononcée dans le secteur non résidentiel (+33,0 %, valeur totale de 744 millions de dollars). Le Québec a affiché la plus forte baisse mensuelle (32,0 %, valeur totale de 238 millions de dollars), résultat d'une forte régression dans les catégories de l'éducation et des immeubles à vocation médicale et des hôpitaux.

Les intentions de construction non résidentielle en janvier étaient supérieures de 2,9 % à celles de janvier 2002. Cette augmentation est attribuable à deux composantes : la composante industrielle (+3,4 %) et la composante commerciale (+11,5 %). La composante institutionnelle était inférieure de 13,4 % à son niveau de l'année dernière.

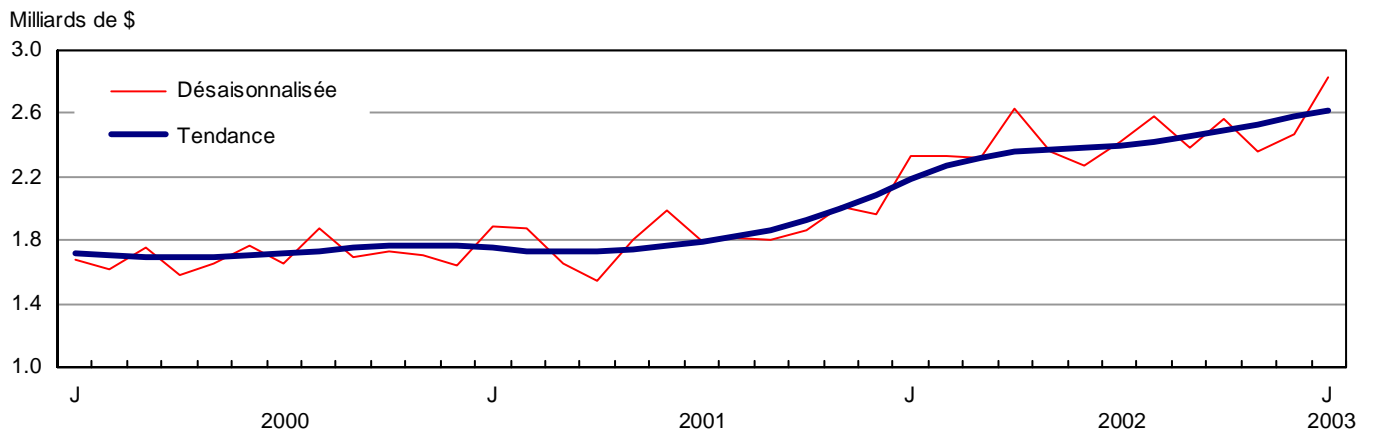


## Permis de bâtir - Canada

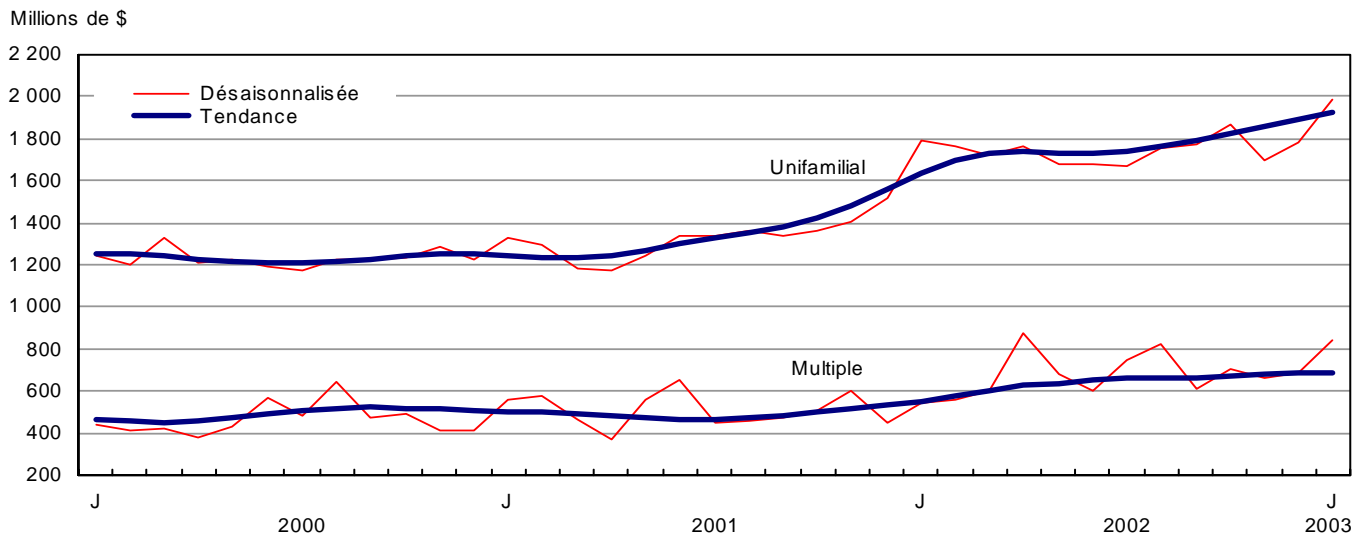
### Valeur totale des permis de bâtir



### Valeur résidentielle - total

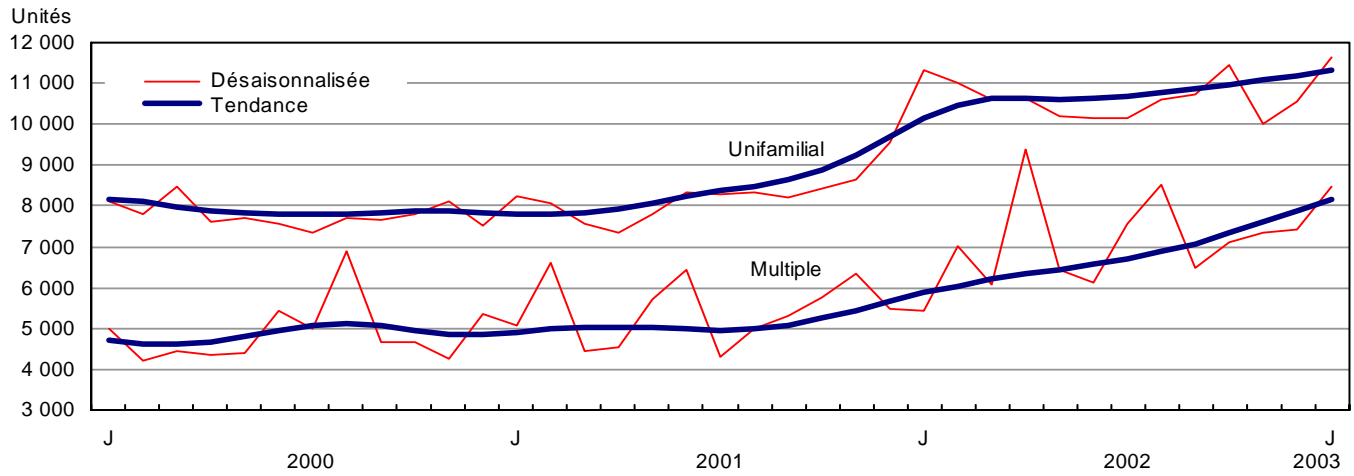


### Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

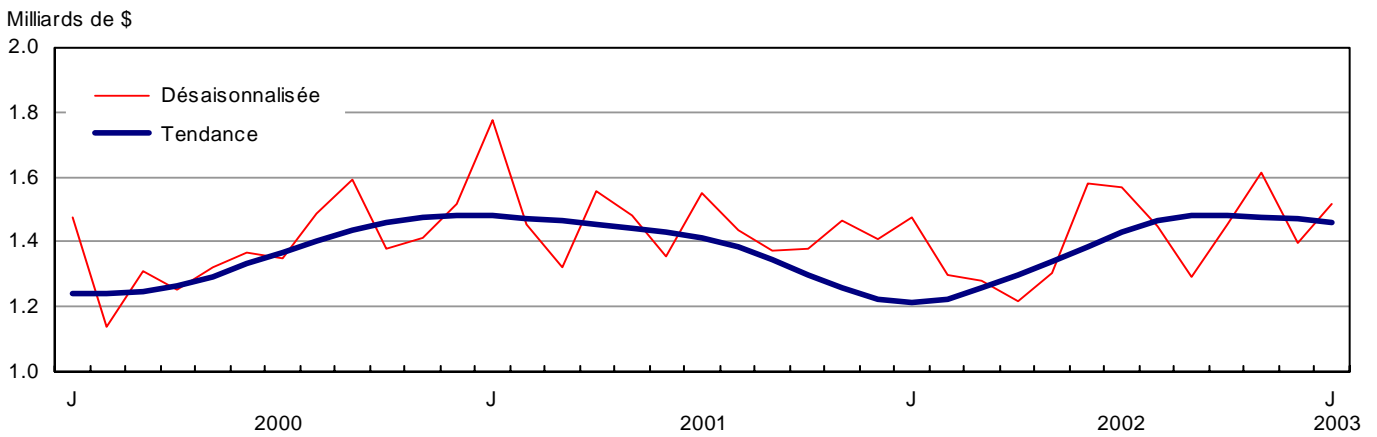


## Permis de bâtir - Canada

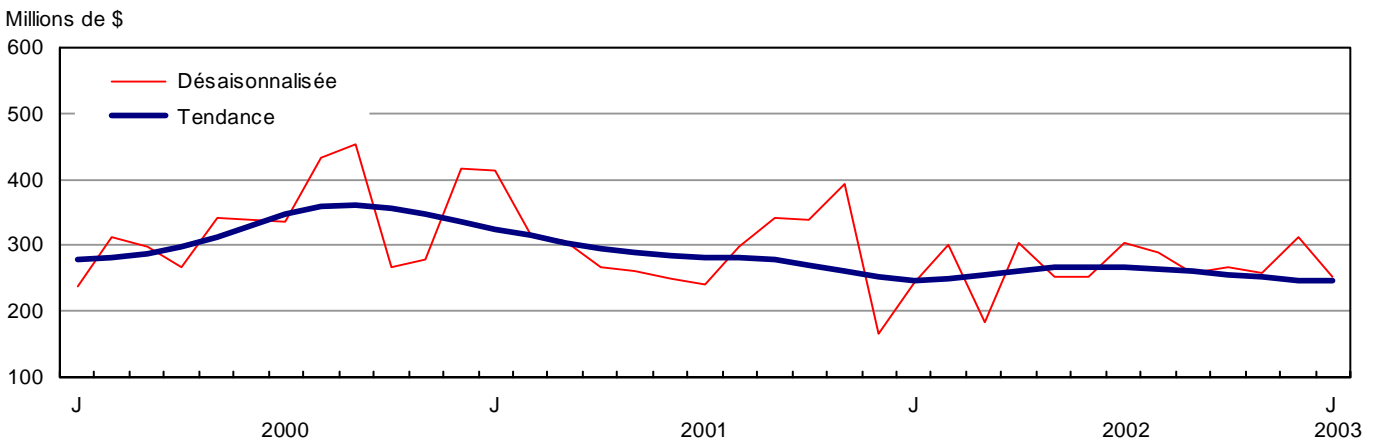
### Nombre d'unités de logement - unifamilial et multiple



### Valeur non résidentielle - total



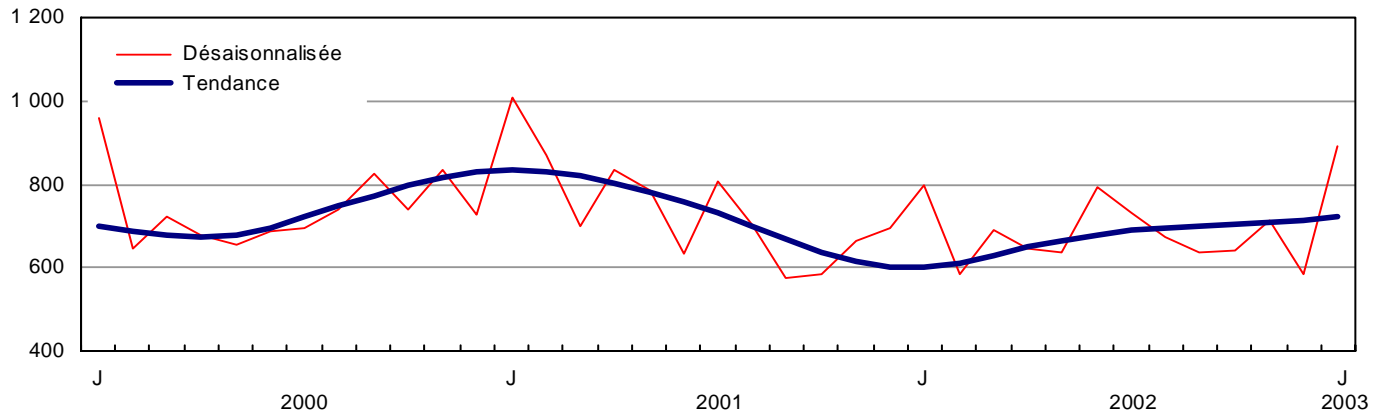
### Valeur industrielle



## Permis de bâtir - Canada

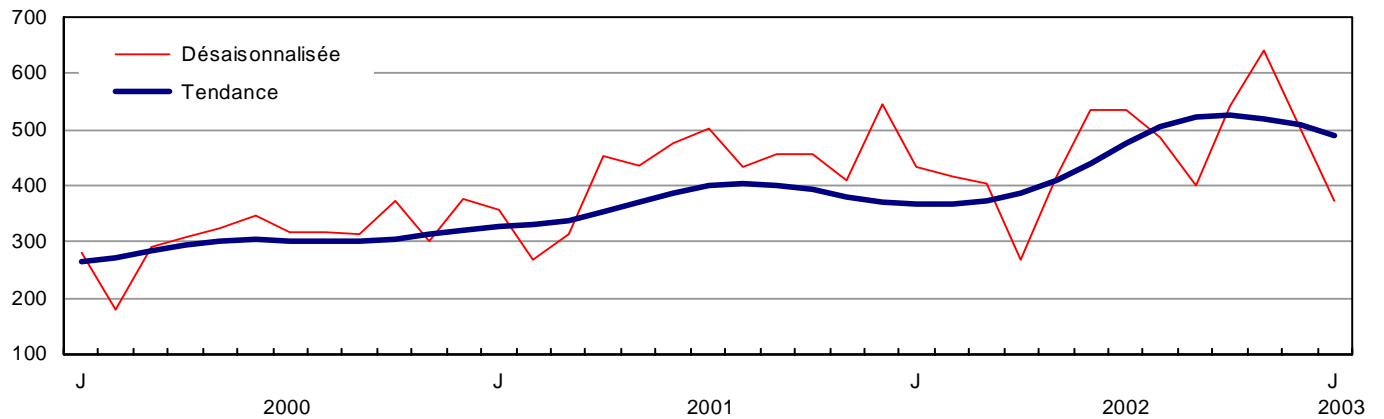
### Valeur commerciale

Millions de \$



### Valeur institutionnelle et gouvernementale

Millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

### Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003	2002	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.	Nov. - Oct.	Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juil.
	Janvier <sup>p</sup>	Décembre <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>4 344 506</b>	<b>3 867 014</b>	<b>12,3</b>	<b>-2,7</b>	<b>-1,3</b>	<b>9,3</b>	<b>-8,5</b>	<b>1,0</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	32 174	28 416	13,2	-0,7	-20,3	10,7	14,3	-44,6
Île-du-Prince-Édouard	7 372	9 210	-20,0	-18,9	-11,3	-2,7	-15,4	4,8
Nouvelle-Écosse	60 775	77 257	-21,3	-21,3	41,8	-2,5	19,2	-33,9
Nouveau-Brunswick	41 022	50 170	-18,2	1,2	-29,4	36,7	-17,2	-1,7
Québec	831 707	758 051	9,7	-3,6	11,9	-7,6	0,9	4,9
Ontario	2 004 358	1 572 961	27,4	-14,7	-1,6	22,0	-20,9	10,5
Manitoba	68 530	70 398	-2,7	24,1	-32,3	15,6	3,1	-17,2
Saskatchewan	83 940	97 248	-13,7	110,1	-19,0	21,3	-12,1	-9,7
Alberta	639 541	625 990	2,2	9,1	2,6	-10,8	14,3	-17,2
Colombie-Britannique	571 857	567 128	0,8	19,9	-14,0	20,3	-2,9	1,7
Yukon	1 198	3 495	-65,7	55,2	-42,0	55,1	-29,5	5,9
Territoires du Nord-Ouest	2 007	2 659	-24,5	5,7	-53,2	-36,1	-22,6	27,1
Nunavut	25	4 031	-99,4	275,0	-30,6	-66,4	-36,8	-18,9

Tableau 2

### Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003	2002	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.	Nov. - Oct.	Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juil.
	Janvier <sup>p</sup>	Décembre <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>1 519 066</b>	<b>1 397 040</b>	<b>8,7</b>	<b>-13,4</b>	<b>11,1</b>	<b>12,1</b>	<b>-10,4</b>	<b>-7,7</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	11 316	13 521	-16,3	35,5	-22,2	14,2	51,8	-76,0
Île-du-Prince-Édouard	1 791	2 607	-31,3	-14,0	-54,2	-6,7	199,2	-66,8
Nouvelle-Écosse	17 819	26 932	-33,8	92,5	-34,4	-15,9	39,0	-47,2
Nouveau-Brunswick	7 826	14 144	-44,7	-31,3	-48,1	71,2	-28,0	-12,2
Québec	238 290	350 363	-32,0	6,1	33,7	-6,6	-6,6	12,0
Ontario	744 127	559 711	32,9	-34,4	13,6	56,4	-33,5	2,5
Manitoba	20 293	34 889	-41,8	59,3	-45,2	11,5	1,7	-28,0
Saskatchewan	49 989	72 076	-30,6	156,7	0,1	21,1	-2,8	-37,0
Alberta	231 448	175 301	32,0	-1,9	25,7	-47,0	41,3	-22,2
Colombie-Britannique	194 914	142 388	36,9	-6,2	-4,1	2,3	24,0	-25,6
Yukon	463	656	-29,4	16,1	-71,9	136,4	-55,4	89,2
Territoires du Nord-Ouest	790	428	84,6	-0,7	-83,3	228,2	-83,3	352,6
Nunavut	0	4 024	-100,0	362,5	-22,0	183,7	-53,9	-3,2

Tableau 3

## Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003	2002	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.	Nov. - Oct.	Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juil.
	Janvier <sup>P</sup>	Décembre <sup>F</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>2 825 440</b>	<b>2 469 974</b>	<b>14,4</b>	<b>4,7</b>	<b>-8,2</b>	<b>7,7</b>	<b>-7,4</b>	<b>6,7</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	20 858	14 895	40,0	-20,1	-19,3	8,8	1,1	2,7
Île-du-Prince-Édouard	5 581	6 603	-15,5	-20,7	34,8	2,0	-54,1	71,3
Nouvelle-Écosse	42 956	50 325	-14,6	-40,2	75,6	5,0	10,4	-25,6
Nouveau-Brunswick	33 196	36 026	-7,9	24,3	-5,2	8,3	-5,5	13,0
Québec	593 417	407 688	45,6	-10,7	0,1	-8,1	5,5	1,0
Ontario	1 260 231	1 013 250	24,4	2,3	-11,7	6,4	-13,4	15,9
Manitoba	48 237	35 509	35,8	2,0	-20,5	19,7	4,5	-2,7
Saskatchewan	33 951	25 172	34,9	38,1	-37,4	21,5	-19,6	38,1
Alberta	408 093	450 689	-9,5	14,1	-5,2	16,2	0,0	-14,4
Colombie-Britannique	376 943	424 740	-11,3	32,2	-18,0	29,5	-12,6	17,2
Yukon	735	2 839	-74,1	68,3	-9,7	13,2	0,6	-30,0
Territoires du Nord-Ouest	1 217	2 231	-45,5	7,1	-25,4	-63,3	23,7	-18,0
Nunavut	25	7	257,1	-96,6	-52,8	-89,7	-34,6	-20,6

Tableau 4

## Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2003	2002	Jan. - Déc.	Déc. - Nov.	Nov. - Oct.	Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juil.
	Janvier <sup>P</sup>	Décembre <sup>F</sup>						
	unités		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	<b>241 800</b>	<b>215 736</b>	<b>12,1</b>	<b>3,6</b>	<b>-6,5</b>	<b>8,0</b>	<b>-10,1</b>	<b>7,9</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	1 764	1 332	32,4	-33,1	-11,7	-1,6	13,7	5,0
Île-du-Prince-Édouard	1 308	648	101,9	-27,0	19,4	26,5	-72,2	141,1
Nouvelle-Écosse	4 332	5 136	-15,7	-40,1	85,0	5,2	22,7	-35,6
Nouveau-Brunswick	3 324	4 260	-22,0	5,3	0,6	18,8	4,4	17,4
Québec	63 108	33 684	87,4	-27,6	7,5	-9,0	2,7	5,0
Ontario	95 124	81 012	17,4	5,2	-11,5	9,4	-21,6	20,7
Manitoba	3 972	3 036	30,8	2,8	-22,6	17,3	15,3	0,9
Saskatchewan	4 044	3 660	10,5	104,7	-45,4	25,2	-21,0	63,3
Alberta	39 936	52 164	-23,4	37,7	-12,7	20,4	-2,2	-20,2
Colombie-Britannique	24 624	30 240	-18,6	15,9	-12,8	16,7	-2,7	25,3
Yukon	0	180	-100,0	-25,0	0,0	66,7	-7,7	-45,8
Territoires du Nord-Ouest	264	384	-31,3	23,1	136,4	-79,2	10,4	118,2
Nunavut	0	0	...	-100,0	-50,0	-90,5	-55,3	-9,6

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Canada</b>									
Décembre <sup>f</sup>	10 560	7 418	17 978	2 469 974	311 242	584 211	501 587	1 397 040	3 867 014
Janvier <sup>p</sup>	11 656	8 494	20 150	2 825 440	253 352	891 336	374 378	1 519 066	4 344 506
Cumulatif janv. - jan. 2003	11 656	8 494	20 150	2 825 440	253 352	891 336	374 378	1 519 066	4 344 506
Cumulatif janv. - jan. 2002	11 302	5 438	16 740	2 335 478	245 080	799 626	432 155	1 476 861	3 812 339
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Décembre <sup>f</sup>	106	5	111	14 895	40	13 037	444	13 521	28 416
Janvier <sup>p</sup>	135	12	147	20 858	262	8 243	2 811	11 316	32 174
Cumulatif janv. - jan. 2003	135	12	147	20 858	262	8 243	2 811	11 316	32 174
Cumulatif janv. - jan. 2002	161	4	165	17 731	867	2 072	963	3 902	21 633
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>									
Décembre <sup>f</sup>	54	0	54	6 603	380	2 028	199	2 607	9 210
Janvier <sup>p</sup>	48	61	109	5 581	0	916	875	1 791	7 372
Cumulatif janv. - jan. 2003	48	61	109	5 581	0	916	875	1 791	7 372
Cumulatif janv. - jan. 2002	56	29	85	5 763	197	2 324	0	2 521	8 284
<b>Nouvelle-Écosse</b>									
Décembre <sup>f</sup>	259	169	428	50 325	1 521	24 687	724	26 932	77 257
Janvier <sup>p</sup>	245	116	361	42 956	2 562	15 056	201	17 819	60 775
Cumulatif janv. - jan. 2003	245	116	361	42 956	2 562	15 056	201	17 819	60 775
Cumulatif janv. - jan. 2002	344	141	485	54 887	1 823	11 859	2 369	16 051	70 938
<b>Nouveau-Brunswick</b>									
Décembre <sup>f</sup>	198	157	355	36 026	2 989	9 046	2 109	14 144	50 170
Janvier <sup>p</sup>	251	26	277	33 196	1 028	5 691	1 107	7 826	41 022
Cumulatif janv. - jan. 2003	251	26	277	33 196	1 028	5 691	1 107	7 826	41 022
Cumulatif janv. - jan. 2002	242	24	266	29 521	1 511	12 209	818	14 538	44 059
<b>Québec</b>									
Décembre <sup>f</sup>	1 812	995	2 807	407 688	39 502	114 930	195 931	350 363	758 051
Janvier <sup>p</sup>	2 541	2 718	5 259	593 417	48 737	150 160	39 393	238 290	831 707
Cumulatif janv. - jan. 2003	2 541	2 718	5 259	593 417	48 737	150 160	39 393	238 290	831 707
Cumulatif janv. - jan. 2002	1 919	1 392	3 311	414 284	86 429	245 506	76 797	408 732	823 016
<b>Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	4 248	2 503	6 751	1 013 250	166 282	175 499	217 930	559 711	1 572 961
Janvier <sup>p</sup>	4 516	3 411	7 927	1 260 231	117 489	389 244	237 394	744 127	2 004 358
Cumulatif janv. - jan. 2003	4 516	3 411	7 927	1 260 231	117 489	389 244	237 394	744 127	2 004 358
Cumulatif janv. - jan. 2002	5 033	1 940	6 973	1 116 620	77 274	236 209	295 059	608 542	1 725 162
<b>Manitoba</b>									
Décembre <sup>f</sup>	238	15	253	35 509	6 660	17 258	10 971	34 889	70 398
Janvier <sup>p</sup>	329	2	331	48 237	2 298	15 716	2 279	20 293	68 530
Cumulatif janv. - jan. 2003	329	2	331	48 237	2 298	15 716	2 279	20 293	68 530
Cumulatif janv. - jan. 2002	247	22	269	34 945	5 091	25 556	5 079	35 726	70 671
<b>Saskatchewan</b>									
Décembre <sup>f</sup>	133	172	305	25 172	52 777	13 494	5 805	72 076	97 248
Janvier <sup>p</sup>	153	184	337	33 951	1 346	39 196	9 447	49 989	83 940
Cumulatif janv. - jan. 2003	153	184	337	33 951	1 346	39 196	9 447	49 989	83 940
Cumulatif janv. - jan. 2002	123	152	275	24 841	1 736	23 517	11 357	36 610	61 451

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifami- liales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Alberta</b>									
Décembre <sup>f</sup>	2 310	2 037	4 347	450 689	28 878	119 526	26 897	175 301	625 990
Janvier <sup>p</sup>	2 243	1 085	3 328	408 093	60 629	126 543	44 276	231 448	639 541
Cumulatif janv. - jan. 2003	2 243	1 085	3 328	408 093	60 629	126 543	44 276	231 448	639 541
Cumulatif janv. - jan. 2002	2 242	1 059	3 301	367 796	60 707	113 230	15 200	189 137	556 933
<b>Colombie-Britannique</b>									
Décembre <sup>f</sup>	1 155	1 365	2 520	424 740	11 992	89 824	40 572	142 388	567 128
Janvier <sup>p</sup>	1 173	879	2 052	376 943	18 667	139 780	36 467	194 914	571 857
Cumulatif janv. - jan. 2003	1 173	879	2 052	376 943	18 667	139 780	36 467	194 914	571 857
Cumulatif janv. - jan. 2002	915	675	1 590	267 208	9 047	126 551	15 140	150 738	417 946
<b>Yukon</b>									
Décembre <sup>f</sup>	15	0	15	2 839	221	430	5	656	3 495
Janvier <sup>p</sup>	0	0	0	735	0	335	128	463	1 198
Cumulatif janv. - jan. 2003	0	0	0	735	0	335	128	463	1 198
Cumulatif janv. - jan. 2002	10	0	10	1 484	75	288	26	389	1 873
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>									
Décembre <sup>f</sup>	32	0	32	2 231	0	428	0	428	2 659
Janvier <sup>p</sup>	22	0	22	1 217	334	456	0	790	2 007
Cumulatif janv. - jan. 2003	22	0	22	1 217	334	456	0	790	2 007
Cumulatif janv. - jan. 2002	9	0	9	174	323	305	9 347	9 975	10 149
<b>Nunavut</b>									
Décembre <sup>f</sup>	0	0	0	7	0	4 024	0	4 024	4 031
Janvier <sup>p</sup>	0	0	0	25	0	0	0	0	25
Cumulatif janv. - jan. 2003	0	0	0	25	0	0	0	0	25
Cumulatif janv. - jan. 2002	1	0	1	224	0	0	0	0	224

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.



Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Abbotsford, Colombie-Britannique</b>									
Décembre <sup>f</sup>	85	2	87	11 553	40	1 355	325	1 720	13 273
Janvier <sup>p</sup>	66	1	67	9 897	1 316	645	2 619	4 580	14 477
Cumulatif janv. - jan. 2003	66	1	67	9 897	1 316	645	2 619	4 580	14 477
Cumulatif janv. - jan. 2002	50	0	50	7 191	705	927	670	2 302	9 493
<b>Calgary, Alberta</b>									
Décembre <sup>f</sup>	850	1 220	2 070	212 225	4 311	41 071	15 334	60 716	272 941
Janvier <sup>p</sup>	964	205	1 169	173 369	47 060	72 552	1 412	121 024	294 393
Cumulatif janv. - jan. 2003	964	205	1 169	173 369	47 060	72 552	1 412	121 024	294 393
Cumulatif janv. - jan. 2002	879	193	1 072	144 314	1 756	34 937	8 513	45 206	189 520
<b>Saguenay, Québec</b>									
Décembre <sup>f</sup>	21	3	24	4 074	778	2 096	3 064	5 938	10 012
Janvier <sup>p</sup>	22	8	30	5 589	3	2 680	5 005	7 688	13 277
Cumulatif janv. - jan. 2003	22	8	30	5 589	3	2 680	5 005	7 688	13 277
Cumulatif janv. - jan. 2002	18	22	40	4 595	90	641	16	747	5 342
<b>Edmonton, Alberta</b>									
Décembre <sup>f</sup>	801	568	1 369	127 071	5 062	30 992	6 095	42 149	169 220
Janvier <sup>p</sup>	554	395	949	110 413	8 775	28 017	30 117	66 909	177 322
Cumulatif janv. - jan. 2003	554	395	949	110 413	8 775	28 017	30 117	66 909	177 322
Cumulatif janv. - jan. 2002	542	503	1 045	97 575	43 735	30 238	4 398	78 371	175 946
<b>Halifax, Nouvelle-Écosse</b>									
Décembre <sup>f</sup>	156	141	297	35 131	0	1 421	259	1 680	36 811
Janvier <sup>p</sup>	122	93	215	26 105	0	3 786	72	3 858	29 963
Cumulatif janv. - jan. 2003	122	93	215	26 105	0	3 786	72	3 858	29 963
Cumulatif janv. - jan. 2002	171	122	293	33 511	0	4 204	820	5 024	38 535
<b>Hamilton, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	157	210	367	49 645	5 000	8 312	1 477	14 789	64 434
Janvier <sup>p</sup>	198	102	300	52 599	2 623	19 061	52 151	73 835	126 434
Cumulatif janv. - jan. 2003	198	102	300	52 599	2 623	19 061	52 151	73 835	126 434
Cumulatif janv. - jan. 2002	229	106	335	49 965	1 272	12 291	8 689	22 252	72 217
<b>Gatineau, Québec</b>									
Décembre <sup>f</sup>	75	53	128	16 155	37	7 138	5 381	12 556	28 711
Janvier <sup>p</sup>	126	133	259	25 906	433	23 128	415	23 976	49 882
Cumulatif janv. - jan. 2003	126	133	259	25 906	433	23 128	415	23 976	49 882
Cumulatif janv. - jan. 2002	91	96	187	17 973	288	38 042	22 365	60 695	78 668
<b>Kingston, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	48	5	53	6 888	1 141	604	517	2 262	9 150
Janvier <sup>p</sup>	37	2	39	5 813	47	11 918	6 790	18 755	24 568
Cumulatif janv. - jan. 2003	37	2	39	5 813	47	11 918	6 790	18 755	24 568
Cumulatif janv. - jan. 2002	31	0	31	3 725	409	3 232	7 286	10 927	14 652
<b>Kitchener, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	316	32	348	49 021	6 563	14 021	3 048	23 632	72 653
Janvier <sup>p</sup>	232	187	419	62 052	19 716	15 641	148	35 505	97 557
Cumulatif janv. - jan. 2003	232	187	419	62 052	19 716	15 641	148	35 505	97 557
Cumulatif janv. - jan. 2002	279	43	322	44 637	1 600	12 453	12 269	26 322	70 959
<b>London, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	134	194	328	33 015	2 979	3 333	12 789	19 101	52 116
Janvier <sup>p</sup>	143	181	324	37 138	1 302	5 185	4 321	10 808	47 946
Cumulatif janv. - jan. 2003	143	181	324	37 138	1 302	5 185	4 321	10 808	47 946
Cumulatif janv. - jan. 2002	191	31	222	28 591	1 611	5 091	25 017	31 719	60 310

**Tableau 6**
**Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – suite**

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Montréal, Québec</b>									
Décembre <sup>f</sup>		472	1 386	219 107	17 838	58 701	176 365	252 904	472 011
Janvier <sup>p</sup>	1 128	1 501	2 629	302 896	20 037	67 898	13 292	101 227	404 123
Cumulatif janv. - jan. 2003	1 128	1 501	2 629	302 896	20 037	67 898	13 292	101 227	404 123
Cumulatif janv. - jan. 2002	947	860	1 807	234 253	34 225	169 084	15 096	218 405	452 658
<b>Oshawa, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	192	166	358	44 192	849	2 196	137	3 182	47 374
Janvier <sup>p</sup>	181	74	255	43 247	2 379	2 329	175	4 883	48 130
Cumulatif janv. - jan. 2003	181	74	255	43 247	2 379	2 329	175	4 883	48 130
Cumulatif janv. - jan. 2002	160	6	166	25 219	631	3 700	8 178	12 509	37 728
<b>Ottawa, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	176	143	319	43 702	375	11 764	45 813	57 952	101 654
Janvier <sup>p</sup>	198	273	471	69 815	721	41 290	162	42 173	111 988
Cumulatif janv. - jan. 2003	198	273	471	69 815	721	41 290	162	42 173	111 988
Cumulatif janv. - jan. 2002	204	195	399	53 760	884	24 134	1 170	26 188	79 948
<b>Québec, Québec</b>									
Décembre <sup>f</sup>	177	172	349	41 499	4 350	27 345	1 663	33 358	74 857
Janvier <sup>p</sup>	315	602	917	71 780	2 196	24 172	9 120	35 488	107 268
Cumulatif janv. - jan. 2003	315	602	917	71 780	2 196	24 172	9 120	35 488	107 268
Cumulatif janv. - jan. 2002	168	47	215	25 934	1 003	5 800	1 097	7 900	33 834
<b>Regina, Saskatchewan</b>									
Décembre <sup>f</sup>	49	14	63	6 645	0	7 346	2 945	10 291	16 936
Janvier <sup>p</sup>	55	0	55	6 939	16	8 490	136	8 642	15 581
Cumulatif janv. - jan. 2003	55	0	55	6 939	16	8 490	136	8 642	15 581
Cumulatif janv. - jan. 2002	41	0	41	6 148	377	9 648	240	10 265	16 413
<b>Saint John, Nouveau-Brunswick</b>									
Décembre <sup>f</sup>	28	2	30	3 846	538	320	316	1 174	5 020
Janvier <sup>p</sup>	71	0	71	8 170	0	664	30	694	8 864
Cumulatif janv. - jan. 2003	71	0	71	8 170	0	664	30	694	8 864
Cumulatif janv. - jan. 2002	45	6	51	5 495	0	1 905	1	1 906	7 401
<b>Saskatoon, Saskatchewan</b>									
Décembre <sup>f</sup>	54	126	180	11 254	771	3 224	1 693	5 688	16 942
Janvier <sup>p</sup>	79	184	263	23 420	126	9 946	8 627	18 699	42 119
Cumulatif janv. - jan. 2003	79	184	263	23 420	126	9 946	8 627	18 699	42 119
Cumulatif janv. - jan. 2002	46	146	192	14 171	668	8 028	1 447	10 143	24 314
<b>Sherbrooke, Québec</b>									
Décembre <sup>f</sup>	17	29	46	4 203	779	986	566	2 331	6 534
Janvier <sup>p</sup>	58	10	68	10 934	1 017	3 163	891	5 071	16 005
Cumulatif janv. - jan. 2003	58	10	68	10 934	1 017	3 163	891	5 071	16 005
Cumulatif janv. - jan. 2002	39	46	85	7 850	231	1 024	5 154	6 409	14 259
<b>St. Catharines-Niagara, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	138	90	228	30 767	7 729	22 930	13 843	44 502	75 269
Janvier <sup>p</sup>	104	57	161	22 334	1 645	39 354	911	41 910	64 244
Cumulatif janv. - jan. 2003	104	57	161	22 334	1 645	39 354	911	41 910	64 244
Cumulatif janv. - jan. 2002	72	13	85	12 833	2 436	13 804	8 285	24 525	37 358
<b>St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Décembre <sup>f</sup>	88	4	92	13 109	40	6 927	425	7 392	20 501
Janvier <sup>p</sup>	95	12	107	16 524	256	3 179	1 536	4 971	21 495
Cumulatif janv. - jan. 2003	95	12	107	16 524	256	3 179	1 536	4 971	21 495
Cumulatif janv. - jan. 2002	123	4	127	14 545	627	1 064	962	2 653	17 198

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Sudbury, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	2	0	2	481	230	3 213	104	3 547	4 028
Janvier <sup>p</sup>	34	0	34	5 496	528	4 876	6 571	11 975	17 471
Cumulatif janv. - jan. 2003	34	0	34	5 496	528	4 876	6 571	11 975	17 471
Cumulatif janv. - jan. 2002	7	0	7	1 176	0	822	41	863	2 039
<b>Thunder Bay, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	5	0	5	788	5 942	2 388	13 802	22 132	22 920
Janvier <sup>p</sup>	1	0	1	604	454	1 340	86	1 880	2 484
Cumulatif janv. - jan. 2003	1	0	1	604	454	1 340	86	1 880	2 484
Cumulatif janv. - jan. 2002	1	4	5	720	1 200	436	2 846	4 482	5 202
<b>Toronto, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	1 868	1 226	3 094	510 286	104 981	45 531	78 638	229 150	739 436
Janvier <sup>p</sup>	1 979	1 990	3 969	670 581	39 541	181 413	70 691	291 645	962 226
Cumulatif janv. - jan. 2003	1 979	1 990	3 969	670 581	39 541	181 413	70 691	291 645	962 226
Cumulatif janv. - jan. 2002	2 535	1 199	3 734	644 803	18 982	73 940	106 105	199 027	843 830
<b>Trois-Rivières, Québec</b>									
Décembre <sup>f</sup>	40	6	46	7 274	1 366	1 176	201	2 743	10 017
Janvier <sup>p</sup>	13	45	58	6 003	28	2 716	1 090	3 834	9 837
Cumulatif janv. - jan. 2003	13	45	58	6 003	28	2 716	1 090	3 834	9 837
Cumulatif janv. - jan. 2002	8	32	40	5 952	1 340	741	4 014	6 095	12 047
<b>Vancouver, Colombie-Britannique</b>									
Décembre <sup>f</sup>	525	1 105	1 630	291 018	7 644	73 285	33 314	114 243	405 261
Janvier <sup>p</sup>	529	325	854	199 719	12 597	87 094	11 263	110 954	310 673
Cumulatif janv. - jan. 2003	529	325	854	199 719	12 597	87 094	11 263	110 954	310 673
Cumulatif janv. - jan. 2002	391	114	505	119 559	4 583	78 045	4 883	87 511	207 070
<b>Victoria, Colombie-Britannique</b>									
Décembre <sup>f</sup>	84	35	119	19 098	620	5 102	2 461	8 183	27 281
Janvier <sup>p</sup>	106	13	119	24 209	216	20 644	9 316	30 176	54 385
Cumulatif janv. - jan. 2003	106	13	119	24 209	216	20 644	9 316	30 176	54 385
Cumulatif janv. - jan. 2002	95	19	114	17 896	633	8 189	1 867	10 689	28 585
<b>Windsor, Ontario</b>									
Décembre <sup>f</sup>	121	20	141	24 691	1 869	2 914	368	5 151	29 842
Janvier <sup>p</sup>	157	109	266	37 832	11 534	7 377	1 698	20 609	58 441
Cumulatif janv. - jan. 2003	157	109	266	37 832	11 534	7 377	1 698	20 609	58 441
Cumulatif janv. - jan. 2002	116	16	132	21 733	1 443	15 689	3 995	21 127	42 860
<b>Winnipeg, Manitoba</b>									
Décembre <sup>f</sup>	155	0	155	21 584	5 677	10 169	10 011	25 857	47 441
Janvier <sup>p</sup>	189	2	191	25 508	1 860	13 986	1 945	17 791	43 299
Cumulatif janv. - jan. 2003	189	2	191	25 508	1 860	13 986	1 945	17 791	43 299
Cumulatif janv. - jan. 2002	128	0	128	19 277	2 036	16 664	3 581	22 281	41 558

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

## Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

### Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doublets	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Canada</b>							
Décembre <sup>f</sup>	6 075	16	717	1 599	4 150	244	12 801
Janvier <sup>p</sup>	6 699	17	1 013	1 023	3 913	287	12 952
Cumulatif janv. - jan. 2003	6 699	17	1 013	1 023	3 913	287	12 952
Cumulatif janv. - jan. 2002	6 502	16	773	983	2 067	183	10 524
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>							
Décembre <sup>f</sup>	46	0	0	0	2	1	49
Janvier <sup>p</sup>	33	1	0	0	8	0	42
Cumulatif janv. - jan. 2003	33	1	0	0	8	0	42
Cumulatif janv. - jan. 2002	32	1	0	0	2	0	35
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>							
Décembre <sup>f</sup>	22	1	0	0	0	0	23
Janvier <sup>p</sup>	9	2	2	0	8	9	30
Cumulatif janv. - jan. 2003	9	2	2	0	8	9	30
Cumulatif janv. - jan. 2002	13	0	0	0	6	0	19
<b>Nouvelle-Écosse</b>							
Décembre <sup>f</sup>	123	1	0	8	143	6	281
Janvier <sup>p</sup>	107	2	14	0	81	5	209
Cumulatif janv. - jan. 2003	107	2	14	0	81	5	209
Cumulatif janv. - jan. 2002	164	2	0	9	114	6	295
<b>Nouveau-Brunswick</b>							
Décembre <sup>f</sup>	67	1	2	0	94	8	172
Janvier <sup>p</sup>	53	4	0	0	2	1	60
Cumulatif janv. - jan. 2003	53	4	0	0	2	1	60
Cumulatif janv. - jan. 2002	53	1	0	6	2	1	63
<b>Québec</b>							
Décembre <sup>f</sup>	884	5	113	96	808	139	2 045
Janvier <sup>p</sup>	1 139	1	112	23	1 093	94	2 462
Cumulatif janv. - jan. 2003	1 139	1	112	23	1 093	94	2 462
Cumulatif janv. - jan. 2002	823	4	69	46	464	93	1 499
<b>Ontario</b>							
Décembre <sup>f</sup>	2 409	6	440	977	561	56	4 449
Janvier <sup>p</sup>	2 766	3	653	552	1 864	82	5 920
Cumulatif janv. - jan. 2003	2 766	3	653	552	1 864	82	5 920
Cumulatif janv. - jan. 2002	3 086	1	571	757	354	47	4 816
<b>Manitoba</b>							
Décembre <sup>f</sup>	103	0	0	0	15	0	118
Janvier <sup>p</sup>	141	0	2	0	0	0	143
Cumulatif janv. - jan. 2003	141	0	2	0	0	0	143
Cumulatif janv. - jan. 2002	96	1	0	0	9	13	119

Tableau 7

## Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Saskatchewan</b>							
Décembre <sup>f</sup>	80	0	0	14	158	1	253
Janvier <sup>p</sup>	65	0	4	50	78	52	249
Cumulatif janv. - jan. 2003	65	0	4	50	78	52	249
Cumulatif janv. - jan. 2002	40	1	3	0	149	0	193
<b>Alberta</b>							
Décembre <sup>f</sup>	1 633	1	116	176	1 524	17	3 467
Janvier <sup>p</sup>	1 552	2	160	238	405	23	2 380
Cumulatif janv. - jan. 2003	1 552	2	160	238	405	23	2 380
Cumulatif janv. - jan. 2002	1 550	2	101	50	739	1	2 443
<b>Colombie-Britannique</b>							
Décembre <sup>f</sup>	687	1	46	328	845	16	1 923
Janvier <sup>p</sup>	828	2	66	160	374	21	1 451
Cumulatif janv. - jan. 2003	828	2	66	160	374	21	1 451
Cumulatif janv. - jan. 2002	641	3	29	115	228	22	1 038
<b>Yukon</b>							
Décembre <sup>f</sup>	6	0	0	0	0	0	6
Janvier <sup>p</sup>	0	0	0	0	0	0	0
Cumulatif janv. - jan. 2003	0	0	0	0	0	0	0
Cumulatif janv. - jan. 2002	1	0	0	0	0	0	1
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>							
Décembre <sup>f</sup>	15	0	0	0	0	0	15
Janvier <sup>p</sup>	6	0	0	0	0	0	6
Cumulatif janv. - jan. 2003	6	0	0	0	0	0	6
Cumulatif janv. - jan. 2002	2	0	0	0	0	0	2
<b>Nunavut</b>							
Décembre <sup>f</sup>	0	0	0	0	0	0	0
Janvier <sup>p</sup>	0	0	0	0	0	0	0
Cumulatif janv. - jan. 2003	0	0	0	0	0	0	0
Cumulatif janv. - jan. 2002	1	0	0	0	0	0	1

Tableau 8

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	53	0	0	0	0	1	54
Calgary, Alberta	748	0	88	101	21	0	958
Saguenay, Québec	12	0	1	0	0	3	16
Edmonton, Alberta	430	0	54	98	231	22	835
Halifax, Nouvelle-Écosse	74	0	12	0	81	0	167
Hamilton, Ontario	141	0	8	93	0	0	242
Gatineau, Québec	69	0	8	0	60	1	138
Kingston, Ontario	26	0	2	0	0	0	28
Kitchener, Ontario	165	0	10	8	164	4	351
London, Ontario	102	0	1	28	145	6	282
Montréal, Québec	626	0	64	8	650	47	1 395
Oshawa, Ontario	129	0	31	43	0	0	203
Ottawa, Ontario	141	0	18	70	178	6	413
Québec, Québec	175	0	14	15	275	4	483
Regina, Saskatchewan	26	0	0	0	0	0	26
Saint John, Nouveau-Brunswick	16	0	0	0	0	0	16
Saskatoon, Saskatchewan	37	0	4	50	78	52	221
Sherbrooke, Québec	32	0	2	0	3	0	37
St. Catharines-Niagara, Ontario	74	0	2	31	5	19	131
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	32	0	0	0	8	0	40
Sudbury, Ontario	24	0	0	0	0	0	24
Thunder Bay, Ontario	1	0	0	0	0	0	1
Toronto, Ontario	1 408	0	555	202	1 211	12	3 388
Trois-Rivières, Québec	7	0	10	0	12	1	30
Vancouver, Colombie-Britannique	426	0	48	97	271	7	849
Victoria, Colombie-Britannique	82	1	2	4	8	5	102
Windsor, Ontario	112	0	6	18	84	0	220
Winnipeg, Manitoba	105	0	2	0	0	0	107

Tableau 9

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – janvier 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	53	0	0	0	0	1	54
Calgary, Alberta	748	0	88	101	21	0	958
Saguenay, Québec	12	0	1	0	0	3	16
Edmonton, Alberta	430	0	54	98	231	22	835
Halifax, Nouvelle-Écosse	74	0	12	0	81	0	167
Hamilton, Ontario	141	0	8	93	0	0	242
Gatineau, Québec	69	0	8	0	60	1	138
Kingston, Ontario	26	0	2	0	0	0	28
Kitchener, Ontario	165	0	10	8	164	4	351
London, Ontario	102	0	1	28	145	6	282
Montréal, Québec	626	0	64	8	650	47	1 395
Oshawa, Ontario	129	0	31	43	0	0	203
Ottawa, Ontario	141	0	18	70	178	6	413
Québec, Québec	175	0	14	15	275	4	483
Regina, Saskatchewan	26	0	0	0	0	0	26
Saint John, Nouveau-Brunswick	16	0	0	0	0	0	16
Saskatoon, Saskatchewan	37	0	4	50	78	52	221
Sherbrooke, Québec	32	0	2	0	3	0	37
St. Catharines-Niagara, Ontario	74	0	2	31	5	19	131
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	32	0	0	0	8	0	40
Sudbury, Ontario	24	0	0	0	0	0	24
Thunder Bay, Ontario	1	0	0	0	0	0	1
Toronto, Ontario	1 408	0	555	202	1 211	12	3 388
Trois-Rivières, Québec	7	0	10	0	12	1	30
Vancouver, Colombie-Britannique	426	0	48	97	271	7	849
Victoria, Colombie-Britannique	82	1	2	4	8	5	102
Windsor, Ontario	112	0	6	18	84	0	220
Winnipeg, Manitoba	105	0	2	0	0	0	107

Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Canada</b>					
Décembre <sup>f</sup>	1 664 490	272 713	481 448	428 021	2 846 672
Janvier <sup>p</sup>	1 742 465	185 749	571 138	316 134	2 815 486
Cumulatif janv. - jan. 2003	1 742 465	185 749	571 138	316 134	2 815 486
Cumulatif janv. - jan. 2002	1 398 581	171 560	487 673	368 398	2 426 212
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>					
Décembre <sup>f</sup>	5 989	40	5 941	444	12 414
Janvier <sup>p</sup>	5 145	262	3 400	2 811	11 618
Cumulatif janv. - jan. 2003	5 145	262	3 400	2 811	11 618
Cumulatif janv. - jan. 2002	3 659	867	1 106	963	6 595
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>					
Décembre <sup>f</sup>	2 507	380	2 028	199	5 114
Janvier <sup>p</sup>	2 134	0	916	875	3 925
Cumulatif janv. - jan. 2003	2 134	0	916	875	3 925
Cumulatif janv. - jan. 2002	1 884	197	2 324	0	4 405
<b>Nouvelle-Écosse</b>					
Décembre <sup>f</sup>	32 377	969	17 387	724	51 457
Janvier <sup>p</sup>	25 051	1 085	8 227	201	34 564
Cumulatif janv. - jan. 2003	25 051	1 085	8 227	201	34 564
Cumulatif janv. - jan. 2002	30 175	769	7 520	2 369	40 833
<b>Nouveau-Brunswick</b>					
Décembre <sup>f</sup>	13 881	2 989	9 046	2 109	28 025
Janvier <sup>p</sup>	5 898	1 028	5 691	1 107	13 724
Cumulatif janv. - jan. 2003	5 898	1 028	5 691	1 107	13 724
Cumulatif janv. - jan. 2002	5 490	1 511	12 209	818	20 028
<b>Québec</b>					
Décembre <sup>f</sup>	236 316	48 611	120 806	191 235	596 968
Janvier <sup>p</sup>	285 783	23 739	80 141	19 738	409 401
Cumulatif janv. - jan. 2003	285 783	23 739	80 141	19 738	409 401
Cumulatif janv. - jan. 2002	190 441	42 324	131 936	35 630	400 331
<b>Ontario</b>					
Décembre <sup>f</sup>	678 132	119 196	141 085	156 449	1 094 862
Janvier <sup>p</sup>	831 508	76 361	240 612	217 587	1 366 068
Cumulatif janv. - jan. 2003	831 508	76 361	240 612	217 587	1 366 068
Cumulatif janv. - jan. 2002	712 861	48 913	148 332	279 983	1 190 089
<b>Manitoba</b>					
Décembre <sup>f</sup>	15 483	6 660	12 772	10 971	45 886
Janvier <sup>p</sup>	20 575	2 298	15 397	2 279	40 549
Cumulatif janv. - jan. 2003	20 575	2 298	15 397	2 279	40 549
Cumulatif janv. - jan. 2002	14 703	5 091	19 677	5 079	44 550
<b>Saskatchewan</b>					
Décembre <sup>f</sup>	16 689	52 777	11 239	5 805	86 510
Janvier <sup>p</sup>	22 563	1 346	29 005	9 447	62 361
Cumulatif janv. - jan. 2003	22 563	1 346	29 005	9 447	62 361
Cumulatif janv. - jan. 2002	14 975	1 736	15 127	11 357	43 195



Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Alberta</b>					
Décembre <sup>f</sup>	335 953	28 878	80 496	19 508	464 835
Janvier <sup>p</sup>	285 596	60 629	103 932	25 494	475 651
Cumulatif janv. - jan. 2003	285 596	60 629	103 932	25 494	475 651
Cumulatif janv. - jan. 2002	255 026	60 707	81 542	7 686	404 961
<b>Colombie-Britannique</b>					
Décembre <sup>f</sup>	324 085	11 992	75 766	40 572	452 415
Janvier <sup>p</sup>	256 780	18 667	83 026	36 467	394 940
Cumulatif janv. - jan. 2003	256 780	18 667	83 026	36 467	394 940
Cumulatif janv. - jan. 2002	168 713	9 047	67 307	15 140	260 207
<b>Yukon</b>					
Décembre <sup>f</sup>	840	221	430	5	1 496
Janvier <sup>p</sup>	190	0	335	128	653
Cumulatif janv. - jan. 2003	190	0	335	128	653
Cumulatif janv. - jan. 2002	256	75	288	26	645
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>					
Décembre <sup>f</sup>	2 231	0	428	0	2 659
Janvier <sup>p</sup>	1 217	334	456	0	2 007
Cumulatif janv. - jan. 2003	1 217	334	456	0	2 007
Cumulatif janv. - jan. 2002	174	323	305	9 347	10 149
<b>Nunavut</b>					
Décembre <sup>f</sup>	7	0	4 024	0	4 031
Janvier <sup>p</sup>	25	0	0	0	25
Cumulatif janv. - jan. 2003	25	0	0	0	25
Cumulatif janv. - jan. 2002	224	0	0	0	224

Tableau 11

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	7 708	1 316	397	2 619	12 040
Calgary, Alberta	134 467	47 060	65 921	571	248 019
Saguenay, Québec	3 012	2	1 485	2 837	7 336
Edmonton, Alberta	86 423	8 775	25 456	12 176	132 830
Halifax, Nouvelle-Écosse	19 367	0	3 786	72	23 225
Hamilton, Ontario	38 439	1 845	11 689	54 387	106 360
Gatineau, Québec	14 242	275	12 816	235	27 568
Kingston, Ontario	4 210	33	7 309	7 081	18 633
Kitchener, Ontario	46 090	13 866	9 592	154	69 702
London, Ontario	27 693	916	3 180	4 506	36 295
Montréal, Québec	169 145	12 722	37 625	7 535	227 027
Oshawa, Ontario	31 370	1 673	1 428	183	34 654
Ottawa, Ontario	52 086	507	25 321	169	78 083
Québec, Québec	40 871	1 394	13 395	5 170	60 830
Regina, Saskatchewan	3 640	16	7 497	136	11 289
Saint John, Nouveau-Brunswick	1 647	0	664	30	2 341
Saskatoon, Saskatchewan	18 324	126	8 783	8 627	35 860
Sherbrooke, Québec	5 783	646	1 753	505	8 687
St. Catharines-Niagara, Ontario	16 153	1 157	24 134	950	42 394
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	4 799	256	2 074	1 536	8 665
Sudbury, Ontario	3 881	371	2 990	6 853	14 095
Thunder Bay, Ontario	429	319	822	90	1 660
Toronto, Ontario	495 359	27 809	111 252	73 722	708 142
Trois-Rivières, Québec	3 522	18	1 505	618	5 663
Vancouver, Colombie-Britannique	169 183	12 597	53 604	11 263	246 647
Victoria, Colombie-Britannique	19 226	216	12 706	9 316	41 464
Windsor, Ontario	27 621	8 112	4 524	1 771	42 028
Winnipeg, Manitoba	15 423	1 860	14 240	1 945	33 468

Tableau 12

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – janvier 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	7 708	1 316	397	2 619	12 040
Calgary, Alberta	134 467	47 060	65 921	571	248 019
Saguenay, Québec	3 012	2	1 485	2 837	7 336
Edmonton, Alberta	86 423	8 775	25 456	12 176	132 830
Halifax, Nouvelle-Écosse	19 367	0	3 786	72	23 225
Hamilton, Ontario	38 439	1 845	11 689	54 387	106 360
Gatineau, Québec	14 242	275	12 816	235	27 568
Kingston, Ontario	4 210	33	7 309	7 081	18 633
Kitchener, Ontario	46 090	13 866	9 592	154	69 702
London, Ontario	27 693	916	3 180	4 506	36 295
Montréal, Québec	169 145	12 722	37 625	7 535	227 027
Oshawa, Ontario	31 370	1 673	1 428	183	34 654
Ottawa, Ontario	52 086	507	25 321	169	78 083
Québec, Québec	40 871	1 394	13 395	5 170	60 830
Regina, Saskatchewan	3 640	16	7 497	136	11 289
Saint John, Nouveau-Brunswick	1 647	0	664	30	2 341
Saskatoon, Saskatchewan	18 324	126	8 783	8 627	35 860
Sherbrooke, Québec	5 783	646	1 753	505	8 687
St. Catharines-Niagara, Ontario	16 153	1 157	24 134	950	42 394
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	4 799	256	2 074	1 536	8 665
Sudbury, Ontario	3 881	371	2 990	6 853	14 095
Thunder Bay, Ontario	429	319	822	90	1 660
Toronto, Ontario	495 359	27 809	111 252	73 722	708 142
Trois-Rivières, Québec	3 522	18	1 505	618	5 663
Vancouver, Colombie-Britannique	169 183	12 597	53 604	11 263	246 647
Victoria, Colombie-Britannique	19 226	216	12 706	9 316	41 464
Windsor, Ontario	27 621	8 112	4 524	1 771	42 028
Winnipeg, Manitoba	15 423	1 860	14 240	1 945	33 468

Tableau 13

## Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, janvier 2003

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-Lab.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
<b>Non résidentiel, total</b>	<b>1 073 021</b>	<b>6 473</b>	<b>1 791</b>	<b>9 513</b>	<b>7 826</b>	<b>123 618</b>	<b>534 560</b>	<b>19 974</b>	<b>39 798</b>	<b>190 055</b>	<b>138 160</b>	<b>463</b>	<b>790</b>	<b>0</b>
<b>Industriel</b>	<b>185 749</b>	<b>262</b>	<b>0</b>	<b>1 085</b>	<b>1 028</b>	<b>23 739</b>	<b>76 361</b>	<b>2 298</b>	<b>1 346</b>	<b>60 629</b>	<b>18 667</b>	<b>0</b>	<b>334</b>	<b>0</b>
Usines, fabriques	70 748	0	0	0	586	13 686	42 618	1 100	300	5 820	6 638	0	0	0
Transports, services	66 551	0	0	0	0	3 400	6 291	300	800	50 646	4 780	0	334	0
Mines et agriculture	15 413	0	0	0	0	550	12 442	0	0	500	1 921	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	33 037	262	0	1 085	442	6 103	15 010	898	246	3 663	5 328	0	0	0
<b>Commercial</b>	<b>571 138</b>	<b>3 400</b>	<b>916</b>	<b>8 227</b>	<b>5 691</b>	<b>80 141</b>	<b>240 612</b>	<b>15 397</b>	<b>29 005</b>	<b>103 932</b>	<b>83 026</b>	<b>335</b>	<b>456</b>	<b>0</b>
Commerces et services	157 545	1 178	0	3 204	850	26 181	42 841	2 340	4 073	52 645	24 233	0	0	0
Entrepôts	37 464	700	0	842	400	7 068	9 371	300	8 272	3 504	7 007	0	0	0
Postes d'essence	6 806	0	0	0	0	2 510	1 425	400	378	1 490	603	0	0	0
Edifices à bureaux	131 974	0	556	250	1 325	11 083	79 485	5 266	0	16 713	17 021	0	275	0
Loisirs	55 461	0	0	0	0	9 192	27 224	912	9 346	6 372	2 415	0	0	0
Hôtels, restaurants	76 974	250	0	0	300	3 381	47 100	1 850	2 963	7 565	13 565	0	0	0
Laboratoires	1 435	0	0	0	0	1 435	0	0	0	0	0	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	103 479	1 272	360	3 931	2 816	19 291	33 166	4 329	3 973	15 643	18 182	335	181	0
<b>Institutionnel et gouvernemental</b>	<b>316 134</b>	<b>2 811</b>	<b>875</b>	<b>201</b>	<b>1 107</b>	<b>19 738</b>	<b>217 587</b>	<b>2 279</b>	<b>9 447</b>	<b>25 494</b>	<b>36 467</b>	<b>128</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Écoles, éducation	176 107	956	850	0	0	8 700	128 500	300	0	11 278	25 523	0	0	0
Hôpitaux, médical	34 128	0	0	0	0	1 075	26 169	800	613	2 020	3 451	0	0	0
Bien-être, foyers	63 835	1 555	0	0	800	5 601	44 019	250	0	10 610	1 000	0	0	0
Églises, religion	2 954	0	0	0	0	0	2 454	0	0	0	500	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	21 469	0	0	0	0	309	10 373	0	7 913	0	2 874	0	0	0
Projets institutionnels et gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	17 641	300	25	201	307	4 053	6 072	929	921	1 586	3 119	128	0	0

<sup>1</sup> Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

## Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

### Sources de données et méthodologie

*L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir* menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

### Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

**Période de référence :** La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

### Révisions :

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

#### *Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :*

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

#### *Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :*

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

### Désaisonnalisation :

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

## Concepts et variables observées

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

### Catégories de bâtiments

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

**Construction résidentielle.** Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

**Construction industrielle.** Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

**Construction commerciale.** Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

**Construction institutionnelle et gouvernementale.** Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

**Maison unifamiliale.** Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

**Maison mobile.** Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

**Chalet.** Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

**Maison double ou semi-détachée.** Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

**Maison en rangée.** Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

**Maison d'appartements.** Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

**Transformation.** Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

## Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

**Province et territoire (Pr) :** On compte dix provinces et trois territoires.

**Région économique (RE) :** Il s'agit des régions infraprovinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

**Division de recensement (DR) :** L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

**Région métropolitaine de recensement (RMR) :** Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 1996. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 1996 définisse Ottawa-Hull comme une seule (RMR), elle est présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

**Agglomération de recensement (AR) :** Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 1996. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

**Autres municipalités de 10,000 de population et plus :** Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.



**Partie rurale :** Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

**Subdivision de recensement (SDR) :** L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

**Unité géographique non-standard :** Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

### Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 1996. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

### Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2001, 99,5% des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

### Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-6556 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Ces dernières sont maintenant disponibles sur disquette. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

### Produits et services connexes

#### Publications connexes choisies

##### Catalogue

62-202 Les habitudes de dépenses au Canada

75-202 Le revenu au Canada

61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective

61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée





# Building and demolition permits

Monthly Report

# Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1		<i>If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants</i>	
2		Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
3		Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
4		Address – Adresse	
5		6	Postal Code – Code postal
7		Contact Name – Nom du contact	
8		Contact Title – Titre du contact	
9		Language of Preference – Langue de préférence	
		1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français	
10		Telephone Number – Numéro de téléphone	

<p align="center"><b>General Information</b></p> <p>Confidential when completed.</p> <p>The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.</p> <p>To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.</p> <p>Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.</p> <p>Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.</p> <p>PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.</p>	<p align="center"><b>Renseignements généraux</b></p> <p>Confidentiel une fois rempli.</p> <p>La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.</p> <p>Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p>Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.</p> <p>Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.</p> <p>VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.</p>
---	--

<p>11</p> <p align="center"><b>Coverage Profile Update</b></p> <p>Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.</p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> Yes Oui</p>	<p align="center"><b>Mise à jour du profil de couverture</b></p> <p>Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.</p> <p align="right">2 <input type="checkbox"/> No Non</p>
--	--

<p>12</p> <p align="center"><b>Reporting Period – Période visée</b></p> <p><i>Please use a separate form for each month being reported.</i> <i>Veillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.</i></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> </tr> </table>							<p>13</p> <p align="center"><b>Stock Requirements – Besoins de fournitures</b></p> <p><i>If forms or return envelopes are required, please check:</i> <i>Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL</p>

<p align="center"><b>Report Prepared by – Rapport préparé par</b></p> <p>Signature: <input style="width: 300px; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> </tr> </table> <p>Day Jour</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> </tr> </table>							<p>14</p> <p align="center"><b>Nil Report – Rapport nul</b></p> <p><i>If no permits were issued during the month, simply check the box below:</i> <i>Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis</p> <p align="center"><b>Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada</b></p> <p>MP <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> Status-État <input style="width: 50px;" type="text"/></p> <p>Int I.D. – Id. de l'int. <input style="width: 100px;" type="text"/></p>

**Section A: Major Construction Projects – Projets de construction majeurs**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Line No. N° de ligne	Permit No. Numéro du permis	Name and Address of Owner Nom et adresse du propriétaire	Name and Address of Builder Nom et adresse du constructeur	Construction Location Site des travaux	Type of Building Code Code pour type de bâtiment	Type of Work Code Code pour type de travaux	Value of Construction Valeur des travaux \$	Dwelling Units Unités de logement Created Créées Lost Supprimées	Total Building Area Aire totale du bâtiment Check one: Cochez: 1 <input type="checkbox"/> FT <sup>2</sup> /PI <sup>2</sup> 2 <input type="checkbox"/> M <sup>2</sup>	Line No. N° de ligne
01							,000			01
02							,000			02
03							,000			03
04							,000			04
05							,000			05
06							,000			06
07							,000			07
08							,000			08
09							,000			09
10							,000			10
11							,000			11
12							,000			12
13							,000			13
14							,000			14



**Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures**

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	,000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	,000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		07	,000	

**Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs**

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	,000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	,000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		14	,000	

**Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles**

Type of dwelling Type de logement	None Aucune (✓)	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

**Confidentiality**

**Confidentialité**

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

**General Instructions**

**Directives générales**

Please complete your monthly report in triplicate and send:  
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope  
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope  
 ► keep one copy for your files  
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period.**  
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:  
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► garder une copie pour vos dossiers  
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois.**  
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

**Correspondence**

**Correspondance**

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**  
 • Check off the appropriate box(es) in the **"Stock Requirements"** section, page 1, cell 13 of the questionnaire.  
 • Telephone us.  
 • Send us a FAX.  
 • Contact us via "internet e-mail".  
 ► **Do you have questions regarding the survey?**  
 ► **Do you need help in completing the form?**  
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**  
**Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (toll free)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**  
 • Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section **"Besoins de fournitures"**, page 1, case 13 du questionnaire.  
 • Veuillez nous téléphoner.  
 • Veuillez nous faire parvenir un FAX.  
 • Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".  
 ► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**  
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**  
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**  
**Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.